

小窗幽记解读

XIAO CHUANG YOU JI JIE DU

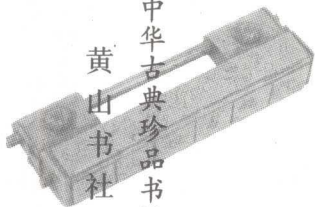
(明)陈继儒◎原著

卢丰◎解读



中华古典珍品书坊

黄山书社



B825
CJR2. 1

导 言

《小窗幽记》，明陈继儒编。陈继儒(1558~1639)，字仲醇，号眉公、麋公，松江华亭(今上海松江)人。他天资聪颖、多才多艺，是明代后期著名的文学家、书画家，与同时代的董其昌齐名。虽然他在士林中声望很高，官场上也很受尊重，但却淡薄名利，绝意仕途，执着地选择隐居著述的人生道路，是一位真正做到了勘破名利、参透生死的潇洒智者。《明史》将他列入《隐逸列传》。

陈继儒一生著述很多，有《眉公全集》行世。

《小窗幽记》并不是陈继儒的个人著述，而是他摘取各种文章中的精妙语句编撰成的一本格言集子，成书后即受到时人的欢迎，以后历代均获得高度的赞誉。清人陈文敬说它“端庄杂流漓，尔雅兼温文，有美斯臻，无奇不备”，今人更把它与王永彬的《围炉夜话》、洪应明的《菜根谭》并称为中国人修身养性的三大奇书。

编者所处的时代是一个方死方生的特殊历史阶段。一方面是政治统治的极端腐朽、黑暗，思想统治的严重僵化、虚伪，另一方面却是市民经济的活跃，思想启蒙的兴起。嘉靖皇帝、万历皇帝都是昏聩暴戾之君，奸臣当道，社会动荡。程朱理学也在统治阶级的歪曲利用下腐烂变质。到了天启、崇祯时期，更是江河日下、土崩瓦解，在编者去世后五年，即1644年，明王朝即正式宣告灭亡。但同时，以李贽、徐渭、冯梦龙等

人为代表的知识精英纷纷崛起士林,追求思想解放、抒发性灵自由、主张复归自然的呼声此起彼伏,文坛上也是复古派与性灵派对峙。面对着这样一个充满着矛盾冲突的时代,才华横溢而又个性峥嵘的陈继儒自然不会无动于衷。史载他29岁时“取儒衣冠焚弃之”,这一激烈的行为无疑有着深刻的寓意。史书上又说他一生“足迹罕入城市”,可以看出,他对当时的社会现状和儒学表现是十分不满的。他坚持隐居不仕,也是不肯与强大的黑暗势力同流合污的有力证明。另一方面,他积极响应当时的各种进步思潮,十分心仪敢于打破陈规、推动社会变革的豪杰之士。这些,在《小窗幽记》里都有不同程度的反映。我们读第一卷“醒”、第三卷“峭”、第十一卷“法”的引言,可以看到编者贬黜浊恶世道的笔锋何等犀利;我们读第二卷“情”、第八卷“奇”、第十卷“豪”的引言,又可以感受到编者讴歌人间真情、渴望刷新社会的心情何等热烈。其他各卷的引语,也无不闪烁着作者深厚的人生智慧和敏锐的审美感悟的灵光。

作为一部摘编性质的格言集,不足之处是缺乏系统、缜密的思想逻辑,优长之处是具有灵活、精练的表现形式。编者富有编选经验,对这一点自然会加以注意。他把全书1420多个条目分成醒、情、峭、灵、素、景、韵、奇、绮、豪、法、倩等十二卷,每卷前加上引言,表达自己的编撰旨趣,引导读者阅读和欣赏。这种做法,使全书具有一种和谐有序的形式,冲淡了由于摘编内容广泛带来的杂乱之感。

翻开这本书,扑面而来的就是中华民族在悠久历史中结晶成的博大丰厚的人生智慧和灵活精妙的表现形式。比如说“苦恼世上,意气须温;嗜欲场中,肝肠须冷。”一“温”一“冷”,何等鲜明。“俭为贤德,不可着意求贤;贫是美称,只是

难居其美。”婉讽世俗的误解，何等通达。“看书只要理路通透，不可拘泥旧说，更不可附会新说。”指明读书应采取的态度，何等精辟。“有世法，有世缘，有世情。缘非情则易断，情非法则易流。”以“法”、“缘”、“情”三者涵盖人际关系，何等睿智。书中还有许多堪称远见卓识的精彩思想。如“自古及今，山之胜，多妙于天成，每坏于人造”。似乎在为今人说法。再如“士君子贫不能济物者，遇人痴迷处，出一言提醒之；遇人急难处，出一言解救之，亦是无量功德”。隐隐含有“知识即财富”的思想胚芽。诸如此类，读者都可以根据个人的见识和阅历，慢慢加以品味。

还有两点值得提出，全书虽涉及面极广，却没有入选一句明显含有“男尊女卑”封建思想的语句，相反，编者还单列了一个“绮”卷来彰显女性的阴柔之美，这在当时也是不寻常的。只是由于编者所选多偏重在词藻方面，本书限于篇幅，仅入选两条作为代表。“闲”是编者津津乐道的主题之一。“闲”主要是指参透名利、生死，领悟人生真谛后的心灵的镇定、平和、安详、从容，但也有生活需要劳逸结合的旨意。书中云：“忧勤是美德，太苦则无以适性怡情。”在劳动人民的“休闲权”普遍受到重视的今天，重温古人关于“闲”的审美感悟，觉得别有一种亲切的意味。

在书中，编者反复叮嘱世人要善于“超脱”。什么叫“超脱”呢？我理解，就是不能把生活看成是各种物欲的表象，而要超越物欲，达到“与天地精神相往来”（庄子语）的境界。人不仅要善于生活，还要善于欣赏生活、表达生活、创造生活，一句话，要有对生活进行历史观照、哲理观照和审美观照的意愿和能力，也就是我们经常说的追求真、善、美。书中云：“世路中人，或图功名，或治生产，尽自正经。争奈天地间好风

月，好山水，好书籍，了不相涉，岂非枉却一生？”又云：“田园有真乐，不潇洒终为忙人；诵读有真趣，不玩味终为鄙夫；山水有真赏，不领会终为漫游；吟咏有真得，不解脱终为套语。”我们要不断地提高个人的品德和才能的修养，善于在生活中发现真、善、美，欣赏真、善、美，表达真、善、美，创造真、善、美。“精神清旺，境境都有会心；志气昏愚，到处俱成梦幻”，斯言得矣。不过，可以肯定地说，愿意阅读本书的人都是有会心的人。

当然，编者生活的年代毕竟已距今四百多年，书中难免夹杂着一些封建文人的迂腐之论。编者本人嗜好文学，许多入选的语句主要是因为词藻华美而博得编者的青睐，其中有一些在今人看来显得晦涩、矫情，另有一些则缺乏深意，因此，有必要做点筛选和注评的工作。本书从1420多则条目中撷取200则，略加注释和解读。考虑到尽量方便读者理解和欣赏，对绝大部分条目，在解读的第一部分进行了全面的今译。因为主要供鉴赏用，所以今译的文字不一定拘泥于原文，少数地方根据译者的理解做了变通处理，用意是努力把意思说得明白一点，挖掘得丰富一些。虽然本人学力有限，但在进行注、译、评时，均尽心尽力，不敢避难就易，含糊其辞，至于效果如何，只能敬候读者赐教了。

目 录

导 言	1
-----------	---

第 一 卷	醒	001
第 二 卷	情	066
第 三 卷	峭	072
第 四 卷	灵	090
第 五 卷	素	115
第 六 卷	景	129
第 七 卷	韵	133
第 八 卷	奇	145
第 九 卷	绮	157
第 十 卷	豪	163
第 十 一 卷	法	183
第 十 二 卷	倩	207

第一卷

醒



食中山之酒^①，一醉千日。今之昏昏逐逐，无一日不醉：趋名者醉于朝，趋利者醉于野，豪者醉于声色车马。安得一副清凉散^②，人人解醒^③？集醒第一。

注 解

① 中山之酒：传说中的一种烈性美酒。晋·干宝《搜神记》：“狄希，中山人也，能造千日酒，饮之亦醉千日。”

② 清凉散：使人清爽的药。

③ 醒（chéng）：饮酒过量，身体感到不舒服。

解 读

传说狄希酿造的酒极其猛烈，人吃了会醉上一千天才醒。可是现在的世人浑浑噩噩，纷纷扰扰，没有一天不在醉中。追逐名声的醉在朝廷上，追逐利益的醉在市井里，有权有势的醉

在奢侈糜烂的享受中。到哪里能找到一副清凉药,让众生都从醉中醒来?第一卷,集醒。

这是编者为本卷写的引语。编者生当明末,见世风颓败,利欲熏心、醉生梦死者太多,故有此感慨。作者把本卷置于全书第一,是希望借自己的著述来警醒世人。

二

倚高才而玩世^①,背后须防射影之虫^②;饰厚貌^③以欺人,面前恐有照胆之镜^④。

注 解

① 倚:凭借。

② 射影之虫:传说水中有一种名叫“蜮”的怪物,看见人的影子会喷出沙子,使影子的主人得病。比喻诬陷、中伤别人的人。

③ 厚貌:忠厚的外表。

④ 照胆之镜:传说秦始皇曾在阿房宫中悬挂一面神奇的镜子,能照出人的内脏。

解 读

凭借自己才能高而玩世不恭,要防止背后有人陷害中伤;装出一副忠厚的外表来欺骗别人,要提防早晚会被当面戳穿。

才高是好事,但因此而生傲慢之心,则易为嫉妒者中伤。厚貌深心,虽能欺人一时,却终有暴露之日。才高可敬,厚貌可

亲,但若用来当作侮辱或欺骗他人的工具,却等于是在自己的生命中播撒不幸的种子。

三

怪小人之颠倒豪杰^①,不知惯颠倒方为小人^②;惜吾辈之受折磨,不知惟折磨乃见吾辈。

注 解

① 小人:品行低劣的人。 豪杰:品德才能杰出的人。

② 颠倒:混淆是非。

解 读

有人奇怪小人能陷害豪杰,他们不知道经常能颠倒是非的才算小人;有人可惜我们这些人竟受到折磨,他们不明白只有在逆境中才显出我们的本色。

所谓的小人,正是那些嫉善如仇又整人有术的人,正直有才的人光明磊落,很容易遭到他们的暗算。因此,能不能经得起小人的暗算,如何对待逆境,也就成了衡量一个人是不是真豪杰的试金石。真正的豪杰把遭受的打击、折磨看成是锻炼自己的机会,更加奋发进取,最终从逆境中浴火重生,成就一番轰轰烈烈的事业。经不起逆境的折磨,遇到挫折就消沉堕落的人,不管他自己如何自哀自怜,真正的豪杰也不会引以为伍的。

四

花繁柳密处拔得开^①，才是手段。风狂雨急时立得定^②，方见脚跟^③。

注 解

- ① 花繁柳密：比喻事情错综复杂，头绪繁多。
- ② 风狂雨急：比喻形势危急而多变化。
- ③ 脚跟：立场。

解 读

能处理好错综复杂的局面，那才叫手段高明；能应对危急多变的形势，那才叫立场坚定。

善于在错综复杂的局面中做出正确的选择，可称为智；敢于在生死成败之际不动摇，可称为勇。要做大丈夫，二者缺一不可。

五

淡泊之守，须从秾艳场中试来^①；镇定之操，还向纷纭境上勘过^②。

注 解

- ① 秣(nóng)艳场:指富贵华丽的地方。
 ② 纷纭:混乱。 勘:检验。

解 读

淡泊的操守,必须经过繁华场所的考验才可靠;镇定的操守,还要经过混乱局面的检验才真实。

有比较才有鉴别,不然,对是非善恶美丑的理解难免浅薄和盲目,终究是靠不住的。

六

市恩不如报德之为厚^①,要誉不如逃名之为适^②,矫情不如直节之为真^③。

注 解

- ① 市恩:为求报偿而施恩于人。
 ② 要(yāo):同“邀”,追求。 适:妥当。
 ③ 矫:伪装。

解 读

要别人感恩没有报答别人的恩德厚道,追求名声没有逃避名声妥当,伪装自己没有坦诚对人真实。

市恩、要誉、矫情，其目的都是个人的名利。名利是客观存在的，人有名利之心，也在常理之中，但如果名利之心太重，施恩责报，沽名钓誉，虚情假意，那就是陷入迷途了。作者处在浊恶之世，见时人只认得名利二字，为之劳神焦思，甚至出卖亲情、爱情、友情、良心，花样日新，丑态百出，所以录此箴言，提醒世人。

七

使人有面前之誉，不若使人无背后之毁；使人有乍交之欢^①，不若使人无久处之厌^②。

注 解

- ① 乍交：刚认识。
- ② 久处：长期相处。

解 读

让别人当面称赞自己好，不如让别人背后不说自己坏；让别人刚与自己交往时感到快乐，不如让别人与自己长期相处不厌倦。

一个人让别人当面说好话容易，让别人背后不说坏话很难，必须要在道德、事功两方面做艰苦的努力才行。常言道：“日久见人心。”初交的朋友，彼此了解不深，相互易受新鲜感和好奇心的支配而欣然亲近。相处既久，各人在性格、品行、才

能、爱好等方面的差距暴露无遗，而新鲜感已荡然无存，则易于产生厌倦之心。此时而能使人不厌，既需要持久的真诚，亦需要足够的智慧。

八

攻人之恶毋太严^①，要思其堪受^②；教人以善毋过高，当原其可从^③。

注 解

- ① 毋(wú):不要。
- ② 堪:能够。
- ③ 原:推求。

解 读

攻击别人的缺点不要太严厉，要考虑对方能够承受；教育别人学好不要要求太高，要估量对方能够遵行。

批评、教育均要讲究方式、方法。原则上不能够模糊，分寸上要妥善掌握。

九

不近人情^①,举世皆畏途^②;不察物情^③,一生俱梦境。

注 解

① 人情:人的正常的感情,也指社会上普遍遵守的生活规则。

② 畏途:难走的路。

③ 物情:关于事物的知识。

解 读

不考虑人的常情,到处都是难走的路;不研究事物的知识,一辈子都糊里糊涂。

《红楼梦》云:“世事洞明皆学问,人情练达即文章。”不通人情,不晓世故,则难与人相处,无事则已,一有事则极易陷于被动和孤立。古人云:“致知在格物。”于事物之情理不能有所了解,则一无知无识之愚夫痴汉耳,真是浮生若梦了。

十

议事者身在事外^①，宜悉利害之情；任事者身居事中^②，当忘利害之虑。

注 解

- ① 议事者：评论事情的人。
② 任事者：负责办事的人。

解 读

评论事情的人自己不承担事情，要弄清楚其中的利害关系再说话；负责办事的人自己承担事情，要果断决策，不能顾虑太多。

古代有“言官”，专门负责评论有关国家的事务，向皇帝提出建议和批评。如果他们出言不慎，可能会影响皇帝决策的正确性，严重的会扰乱国家正常的政治秩序。即使一般人在发议论时，也要首先对要评议的对象心中有数，这样才能有一个比较公允的舆论氛围。负责办事的人应当努力把事情办好，而不要考虑种种与事情本身无关的利害关系，弄得自己缩手缩脚，贻误时机。

十一

俭^①，美德也。过，则为慳吝^②，为鄙嗇，反伤雅道^③。
让，懿行也^④。过，则为足恭^⑤，为曲谦^⑥，多出机心^⑦。

注 解

- ① 俭：节俭。
- ② 慳吝：与下文的“鄙嗇”都是寒酸、小气的意思。
- ③ 雅道：好的品行。
- ④ 懿：美好。
- ⑤ 足恭：一味柔和，没有一点骨气。
- ⑥ 曲谦：过分谦虚。
- ⑦ 机心：暗藏的不好的意图。

解 读

节俭，是美的品德，过了头，就是吝啬，就是寒酸，反而有损于好的品行。谦让，是好的行为，过了头，就是讨好，就是过谦，往往暗藏着另外的打算。

儒家提倡做人要温良恭俭让，汉武帝独尊儒术之后，历朝历代都崇尚节俭和谦让。但凡事过了头总是不好，有的人官高财厚却穿着粗布衣服见客，用菜饭享客，有时候亲朋好友之间小聚，也是三推五让，很长时间也坐不下来，既不合乎人之常情，又使人觉得十分做作。

宋代苏洵说：“不近人情者，鲜矣仁。”意思是说，做事完全不合乎人之常情，往往都心术不正。人都有自尊心，都知道自重自爱，如果有人专以巴结讨好别人为能事，达到了不顾人格、不要脸面的地步，对方就要好好想一想究竟是为了什么了。

十二

天薄我福，吾厚吾德以迓之^①；天劳我形，吾逸吾心以补之^②；天厄我遇^③，吾亨吾道以通之^④。

注 解

- ① 迓：迎，这里的意思是应对。
- ② 逸：闲逸，轻松。
- ③ 厄：不顺利。
- ④ 亨：通顺。 道：道理，思想。

解 读

上天给我的福气浅薄，我就加厚我的品德来应对；上天使我的形体劳累，我就放松自己的心灵来弥补；上天让我的遭遇不顺利，我就畅通我的思想来扭转。

人生际遇常常难以预期，或出身穷贱，或天资平平，或遭遇不顺，都是不奇怪的。对这些个人难以把握的因素，不妨随遇而安。人之为人，即在于有一颗智慧的脑和一颗向善的心，我们应该把注意力集中在如何增进自己的品德，充实自己的